Informace pro uživatele

CS

EN ISO 21420:2020 EN 388:2016+A1:2018 — **Přečtěte si pozorně návod k použití** — **OOP KATEGORIE II**

Výrobek: Ochranné rukavice proti mechanickým rizikům.

Vzor:	„CARAZ"	Kód:	3220 017 710 00	Velikost:	8, 9, 10
Materiál:	Rukavice z kombinovaných materiálů se silikonovými aplikacemi v dlani a prstech.				

Určení: Slouží jako ochrana rukou proti zničujícím a ochrana v pracovním prostředí při práci s mechanickým ohrožením (odření, uštipnutí…), například: kopání, hrabání, sev řídké, při manipulaci s betonem. Rukavice používejte na čistá a suché ruce.

Tyto rukavice byly zkoušeny dle EN 388- mechanická rizika (tím vyšší číslo, tím vyšší faktor ochrany)

A (0-4)	Odolnost proti odření	třída provedení 3	Ochrana dlaní jsou v oblasti dlaně a prstů nade uvedeným rizikům. Proti jiným rizikům a třídám je nepostačuje. Tyto výsledky jsou z pouze třídy provedení nikoliv úrovně (třídy) ochrany. Tyto úrovně třídí jsou získány z provedených testů dle podmínek stanovených v platných tudy uvedených normách U rukavice se dvěma nebo více vrstvami nevyplývá nutné vlastnosti vícevrstvé rukavice (všeobecné pokrytí) nebo jsou zachyceny na obvodu rukavic a dlaně riky, jak je definováno v příloze B norny EN ISO 21420
B (0-5)	Odolnost proti řezu	třída provedení 1	
C (0-4)	Odolnost proti dalšímu trhání	třída provedení 3	
D (0-4)	Odolnost proti propíchnutí	třída provedení 1	
E (A-F)	Odolnost proti řezu (TDM)	třída provedení 5	
F (P,X nebo nic)	Ochrana proti nárazům	třída provedení X	

EN ISO 21420 - rukavice všeobecné (všeobecné požadavky)

(1-5)	Ucho|vopvá schopnost	třída provedení 5

„X" = rukavice nebyla podrobena této zkoušce. Zkušební metoda se nezdála být vhodná k této materiálu a konstrukci rukavice.

Upozornění: Je nutné, aby uživatel provedl prohlídku rukavic před a po jejich použití za účelem ověření poškozené kvality. Nepoužívejte poškozené rukavice vykazující díry, praskliny, tlihny…. Nepoužívejte pro manipulaci s ostrými předměty, plamenem či horkými nebo zdobitými předměty, chemikáliemi nebo nasycenými předměty. Nejsou odolné proti promrznutí.
Tyto rukavice se nesmí nosit, pokud hrozí riziko zachycení do pohyblivých částí stroje.
Zkouška odolnosti proti řezu (B) jsou tyto pouze orientační, zatímco zkouška odolnosti proti řezu (E) je referenční výkonnostní výsledek. Rukavice silnější požadavky na odolnost proti propíchnutí, nejsou ale určeny pro ochranu před tonkými, ostrými předměty, jako jsou například injekční jehly. Na výrobku mohou být použity reflexní prvky. Tyto prvky ale nejsou součástí testovaných dle EN 13356 and EN ISO 20471.
Uvedené skutečnosti mohou užívateli přispět k racionalizaci použití tohoto typu pracovních rukavic. Je na zodpovědnosti každého uživatele, aby posoudil, zda výrobek vyuzívá za vhodných podmínek.
Údržba, životnost: Po použití se ujistěte, že jsou z rukavic odstraněny veškeré znečisťující látky. Prodloužit to jejich životnost.
Jedná se o rukavice pro krátkodobé použití. Zvětší rukavice sníte dále od tepelných zdrojů při pokojové teplotě. Zákaz praní rukavic, případnou sterilizaci vykazujícího jednorázovou, netkanou, neúplnou, nesterilní, bezprašnou, nepudrovanou, pružnou, silné znečistěné, nebo prvotně silné pary vyměníte za nové. Neručíme za možné snížení ochranné funkce způsobené chybnou péčí. Při vhodných podmínkách skladování je doba skladovatelnosti 5 let.
Skladování, přepravu: V čistém, suchem a dobře vetraném prostředí při pokojové teplotě, bez kontaminace vlhkem, nečistotami, plísněmi, popř. dalšími částmi snižujícími úroveň ochrany. Nevystavovat dešťům přímému slunečnímu záření. Připravuje nalepte v original balení.
Příslušenství: výrobek je dodávaný bez příslušenství.
Nebezpečné přínosí: Tento výrobek neobsahuje žádné látky, o kterých je známo alebo u kterých je podezření, že mají nepříznivý vliv na hygienu alebo zdravé užívatelů. Nepřichází do styku s pokožkou užívatele nebo byť s citlivých osób příčinou alergických reakcí. Při podezdění kůže nebo alergické reakci rukavice ihned nepoužívejte a vyhledejte lékaře.
Likvidace: použité rukavice likvidujte v souladu s předpisy pro likvidaci daného druhu znečistění a v nařízeném místních úřadů. Nespotřebné rukavice je možné likvidovat v domovním odpadem.
Oznámený subjekt, který provádí posouzení shody: Notified Body No. 2369, **VIPO a.s.,** Gen. Svobody 1069/4, 958 01 Partizánske, Slovenská republika.
Prohlášení o shodě naleznete zde: www.cansi.cz, v jednotlivých výrobkách v liště „Dokumenty".
Značení (varování) – popis:

CARAZ	Typ rukavic	
10	Velikost	JHS* Identifikace výrobu
DOM	Piktogramy a číslo norem, kterým tento výrobek vyhovuje	Identifikace výrobce
313JX	Třídy provedení	Měsíc a rok výroby
		Spotřebujte do data (měsíc/rok)
CE	Značka shody	Šarže - značka/číslo/číslo zakázky Kategorie OOP

V případě potřeby podrobnějších informací kontaktujte: Podebradská 260/59, Hlboké/Inn, 198 00 Praha 9, Czech Republic.
www.cansi.cz cansi@cansi.cz

Informacje dla użytkowników

PL

EN ISO 21420:2020 EN 388:2016+A1:2018 — **Przeczytaj uważnie. Jest zgodny z wymogami Rozporządzenia (UE) 2016/425.** — **PPE KATEGORIA II**

Wzór: Rękawice ochronne chroniące przed zagrożeniami mechanicznymi.

Typ:	„CARAZ"	Kod:	3220 017 710 00	Rozmiar:	8, 9, 10
Materiał:	Rękawice wykonane z łączonych materiałów z aplikacjami silikonowymi w części dłoniowej i palcach.				

Przeznaczenie: Przeznaczone do ochrony rąk przeciw zanieczyszczeniom i ochronu w środowisku pracy podczas pracy z zagrożeniem mechanicznym (otarcia, zabrudzenia), przykładowo: logistyka, hobby dla kierowców, podczas manipulacji ładunkami. Zakład rękawice na suche i czyste ręce.

Poniższe rękawice zostały przebadane zgodnie z EN 388 - zagrożenia mechaniczne (im wyższa liczba, tym wyższy współczynnik ochrony)

A (0-4)	Odporność na ścieranie	klasa wykonania 3	Ochrona obejmuje tylko obszar dłoni i palców i jest skuteczna przed to podanymi zagrożeniami. Nie należy ich używać do celów innych niż przewidziane w niniejszej ulotce. Te wyniki to tylko Wyn wykonania; nie poziomy (klasy) ochrony. Te poziomy klas zostały uzyskane na podstawie przeprowadzonych badań zgodnie z normami określonymi w obowiązujących tutaj podanych normach. Dla rękawic z dwoma albo więcej warstwami nie jest koniecznie określane wskaźnikiem zwiększonej wytrzymałości. System wymiarowania reje oparty jest na obwodzie i długości ręki, jak określono w załącznikach B do norny EN ISO 21420.
B (0-5)	Odporność na przecięcie	klasa wykonania 1	
C (0-4)	Odporność na dalsze rozdzieranie	klasa wykonania 3	
D (0-4)	Odporność na przebicie	klasa wykonania 1	A.B.C.D.E.F.
E (A-F)	Odporność na przecięcie (TDM)	klasa wykonania X	
F(P,X lub nic)	Ochrona przed uderzeniem	klasa wykonania X	

EN ISO 21420 – guantes de protección (requisitos generales)

(1-5)	Chłonność potu	klasa wykonania 5

„X" – rękawice nie zostały poddane tomu badaniu. Metoda testowa okazała się nieodpowiednia dla tego materiału i konstrukcji rękawicy.

Uwagi: Konieczne jest, aby użytkownik dokonał przeglądu rękawic przed i po ich użyciu w celu sprawdzenia wymaganej jakości. Nie żadnych wypadku nie należy używać uszkodzonych rękawic. Przetarcie, przepalenie, mocno zanieczyszczone lub uwodnione rękawice należy wymienić na nowe. Nie posiadają odporności na promieniowanie, chemikaliami albo tłustymi przedmiotami.
Rękawice to nie są odporne na promrożenie.
Badanie odporności na przecięcie (B) to badanie orientacyjne, podczas gdy badanie odporności na przecięcie (E) to referencyjny wynik w zakresie wydajności. Rękawice wykonane wyłącznie z zaleceń odpowiednio na przebicie, ale nie są przeznaczone do ochrony przed tonkimi, ostrymi przedmiotami, jakimi są np. igły do strzykawek. Na produkcie mogą być stosowane elementy odblaskowe. Elementy te nie zostały zbadane przy użyciu metod zgodnych z EN 13356 lub EN ISO 20471. Wymienione fakty mogą być pomocne w racjonalnym wykorzystaniu tego typu rękawic roboczych. Odpowiedzialnością każdego użytkownika jest, aby ocenił, czy rękawice używa w stosownych warunkach.
Konserwacja, okres użytkowania: Po użyciu sporządź się, że z rękawic zostały usunięte wszystkie substancje zanieczyszczające. Przedłuży to życzenia rękawic. Chodzi o rękawice krótkotrwałego użytku. Wilgotne rękawice pozostawić do wyschnięcia z dala od źródeł ciepła w temperaturze pokojowej. Ewentualne zanieczyszczenia wyszczotkować delikatną szczotecką. Nie prać, nie czyścić chemicznie, nie wybielać, nie suszyć w suszarce bębnowej. Nie używać pary. Przetarte, przepalone, mocno zanieczyszczone lub uwodnione rękawice należy wymienić na nowe. Nie posiadają odporności na promieniowanie, chemikaliami albo tłustymi przedmiotami.
Transport, magazynowanie: W czystym, suchym i dobrze wentylowanym środowisku w temperaturze pokojowej, bez narażenia na skażenie wilgocią, zanieczyszczeniami, pleśnią, oraz innymi czynnikami obniżającymi poziom ochrony. Nie narażać na dłuższe oddziaływanie promieniowania słonecznego. Przewozić najlepiej w oryginalnym opakowaniu.
Akcesoria: Produkt jest dostarczany bez akcesoriów.
Niebezpieczne domieszki: Wyrób nie zawiera żadnych materiałów, co do których jest znane lub istnieje podejrzenie, że mają niekorzystny wpływ na higienę lub zdrowie użytkowników. Nie powoduje reakcji alergicznych. W przypadku podrażnienia skóry lub reakcji alergicznej nie należy używać rękawic i zasięgnąć porady lekarza.
Utylizacja: Zużyte rękawice zgodnie z przepisami dotyczącymi usuwania odpadów zanieczyszczonych danym rodzajem. Nieużywane rękawice można usunąć wyrzucając razem z odpadami domowymi.
Jednostka notyfikowana dokonująca oceny zgodności: Notified Body No. 2369, VIPO a.s., Gen. Svobody 1069/4, 958 01 Partizánske, Słowacja
Deklarację zgodności można znaleźć tutaj: www.cansi.cz, a deklarację dla poszczególnych wyrobów są w zakładce „Dokumenty".
Oznaczenie (ostrzeżenie) – opis:

CARAZ	Typ rękawic	
10	Rozmiar	JHS* Oznaczenie identyfikacyjne wyrobu
DOM	Piktogramy z numerem normy, którym wyrób jest zgodny	Identyfikacja producenta
313JX	Klasy wykonania	Miesiąc i rok produkcji
		Zużyć przed upływem (miesiąc/rok)
CE	Znak zgodności	Numer lot – znak/numer zamówienia Kategoria ryzyka

W razie potrzeby bardziej szczegółowych informacji, prosimy o kontakt: Podebradská 260/59, Hlboké/Inn, 198 00 Praha 9, Czech Republic.
www.cansi.cz cansi@cansi.cz

Información para usuarios

ES

EN ISO 21420:2020 EN 388:2016+A1:2018 — **Leer atentamente las instrucciones de uso** — **EPI CATEGORÍA II**

Producto: Guantes de protección contra los riesgos mecánicos.

Patrón:	"CARAZ"	Código:	3220 017 710 00	Tamaño:	8, 9, 10
Material :	Guantes fabricados en materiales combinados con aplicaciones de silicona en palma y dedos.				

Finalidad: Sirve como protección de la manos contra la contaminación y protección en el entorno laboral cuando se trabaja con riesgos mecánicos (abrasión, manos sucias, por ejemplo: en logística, para conductores, en la manipulación de cargas. Utilice guantes en las manos secas y limpias.
Estos guantes han sido probados según la norma EN 388 - riesgos mecánicos (cuanto mayor sea el número, mayor será el factor de protección)

A (0-4)	Resistencia a la abrasión	clase de execución 3	Los productos solo aplica en el área de la palma y contra los riesgos aquí enumerados. No los utilice contra otros riesgos y clases. Estos resultados son válidos para productos con clase de protección (clases). Estos niveles clases se obtienen de realizados pruebas de acuerdo a de las condiciones especificadas en las normas vigentes aquí enumeradas. Para guantes con dos o más capas, no expresa necesariamente mejores las propiedades de la capa exterior. El dibujo de tres, jak określono w załącznikach B do norny EN ISO 21420.
B (0-5)	Resistencia al corte		
C (0-4)	Resistencia a mayores desgarros	clase de execución 3	
D (0-4)	Resistencia a la punzón	clase de execución 1	A.B.C.D.E.F.
E (A)F)	Resistencia al corte (TDM)	clase de execución X	
F (X o nada)	Protección contra impactos	clase de execución X	

EN ISO 21420 – guantes de protección (requisitos generales)

(1-5)	Capacidad de agarre	clase de execución 5

"X" = el guante no fue sometido a esta prueba. El método de prueba no parecía adecuado debido al material y la construcción del guante.

Advertencia: Es necesario que el usuario inspeccione el guante antes y después de su uso para verificar la calidad requerida. No utilice guantes dañados que presenten agujeros, grietas, desgarros…. No lo utilice para manipular objetos afilados, llamas u objetos calientes o calentados, productos químicos o objetos grasosos. Los guantes no deben usarse cerca de piezas móviles de máquinas. Los guantes no deben usarse en ambientes de la maquinaria. La prueba de resistencia al corte (B) es solo una prueba indicativa, mientras que la prueba de resistencia al corte (E) es un resultado de rendimiento de referencia. Los guantes cumplen con los requisitos de resistencia a pinchazos, sin embargo, no están diseñados para proteger contra objetos finos y afilados, como agujas de jeringuillas. Se pueden utilizar elementos reflectantes en el producto. Sin embargo, estos elementos no fueron probados según EN 13356 o EN ISO 20471.
Los hechos mencionados pueden contribuir a una racional de este tipo de guantes de trabajo por parte del usuario. Es responsabilidad de cada usuario evaluar si está utilizando los productos en las condiciones adecuadas.
Mantenimiento, vida útil: Después de su uso, asegúrese de eliminar todas las contaminantes de los guantes. Extenderá su vida.
Estos son guantes para uso a corto plazo. Seque los guantes mojados lejos de fuentes de calor a temperatura ambiente. No lavar los guantes, quitar con un cepillo suave, si es necesario. No lavar lejía, no secar en secadora, no planchar. Remplace los pares manchados, quemados, muy sucios o endurecidos por otros nuevos. No somos responsables de una posible reducción de la función protectora causada por un cuidado incorrecto. En condiciones de almacenamiento adecuadas, la vida útil es de 5 años.
Almacenamiento, transporte: En un ambiente limpio, seco y ventilado a temperatura ambiente, sin contaminación por humedad, suciedad, moho o otros factores que reduzcan el nivel de protección. Proteger del sol. Proteja siempre el producto en su envase original.
Accesorios: El producto se suministra sin accesorios.
Ingredientes peligrosos : Este producto no contiene ninguna sustancia que se sepa o se sospeche que tenga un efecto adverso sobre la higiene o la salud del usuario. Sin embargo, los materiales que entran en contacto con la piel del usuario pueden provocar reacciones alérgicas en personas sensibles. En caso de irritación de la piel o reacción alérgica, no utilice guantes y consulte a un médico.
Eliminación: desecha los guantes usados de acuerdo con las normas para la eliminación del tipo de contaminación en cuestión y las normas de las autoridades locales. Los guantes no utilizados se pueden eliminar con la basura doméstica.
Organismo notificado que realiza la evaluación de la conformidad: Organismo Notificado No. 2369 , **VIPO conu,** Gen. Svobody 1069/4, 958 01 Partizánske, República Eslovaca.
Declaración de conformidad Puede encontrarlo aquí: www.cansi.cz, para cada producto en la barra "Documentos".
Marcado (modelo) – descripción:

CARAZ	tipo de guantes	
10	Tamaño	JHS* Identificación de producción
DOM	Pictogramas y números de normas que cumple este producto	Identificación del fabricante
313JX	Clases de ejecución	AA/XXXX Mes y año de fabricación
		X/XXXX Usar por fecha (mes/año)
CE	Marca de cumplimiento	ES/XXXXXXXX CAT II Lote: marca/año/número de pedido categoría EPI

Si necesita información más detallada, pongase en contacto con: Podebradská 260/59, Hlboké/Inn, 198 00 Praga 9, República Checa

www.cansi.cz cansi@cansi.cz

Information for users

EN

EN ISO 21420:2020 EN 388:2016+A1:2018 — **Read the instructions carefully.** — **PPE CATEGORY II**

Design: Protective gloves against mechanical risks.

Design:	„CARAZ"	Code:	3220 017 710 00	Size:	8, 9, 10
Material:	Gloves made of combined materials with silicone applications on the palm and fingers.				

Purpose: They serve as a protection of hands against dirt and protection in the working areas where workers have to face mechanical hazards (abrasions, soiling…), for example: logistic, hobby for drivers, when handling with loads. Put the gloves on dry, clean hands.
The gloves were tested in accordance with the EN 388 - mechanical hazards (The higher the number, the higher the protection factor)

A (0-4)	Abrasion resistance	Performance level 3	The protection works only against the specified hazards. Do not use the gloves as a protection against different hazards and classes. The results apply only for the model classes, not for the protection classes (classes). The protection levels (classes) are determined based on the tests carried out in accordance with the conditions determined in the valid standards specified here. As for the gloves with two or more layers it does not necessarily reflect the properties of the outer layer. The hand sizing system is based on hand circumference and hand length as defined in EN ISO 21420 Annex B.
B (0-5)	Cut resistance	Performance level 1	
C (0-4)	Tear resistance	Performance level 3	
D (0-4)	Puncture resistance	Performance level 1	A.B.C.D.E.F.
E (A-F)	Cut Resistance (TDM)	Performance level X	
F(P,X or nothing	Impact protection	Performance level X	

EN ISO 21420 - protective gloves (general requirements)

(1-5)	Dexterity	Performance level 5

„X" = test not performed or not applicable. The test method did not seem appropriate because of the material and construction of the glove.

Please note: The user must check the gloves before and after use to verify that they are in the required condition. Do not use damaged gloves with holes, cracks, tears …. Do not use as a protection against different hazards and classes. Do not use for handling with sharp objects, flames or hot or heated objects, toxic chemicals or greasy objects. Not resistant to freezing.
The gloves should not be used on the gloves. Increased risk of entanglement with moving parts of machines.
For dulling during the cut resistance test (B), the cooper test results are only indicative while the TDM cut resistance test (E) is the reference performance result. The gloves comply with the requirements for puncture resistance. However, they are not meant for protection against thin, sharp objects, such as injection needles. Reflective elements may be used on the product. However, these elements have not been tested according to EN 13356 or EN ISO 20471. The mentioned facts may help the user for rational use of this type of protective gloves. It is the responsibility of every user to judge, whether the gloves are used in suitable conditions.
Maintenance, lifetime: After use, make sure the gloves are removed from all pollutants. Thus, you will extend their lifespan. The gloves are designed for single or short-term use only. Dry a damp muff further away from sources of heat at room temperature. Gloves should not be washed. Any dirt should be brushed out using a soft brush. Do not clean chemically, bleach, dry in a tumble dryer, or iron. Worn through, burned through, strongly foiled or stiffened pairs have to be replaced with new ones. We are not responsible for any reduction of the protective function due to incorrect care. Under suitable storage conditions, shelf life is 5 years.
Storing and transport: Storing in a clean, dry and ventilated place at the room temperature, without any contamination by moisture, dirt, mould, or other agents reducing the level of protection. Do not expose it to sun. Protect from direct sunlight. The supplier doesn't provide warranty for such damage. Carry them preferably in original package.
Accessories: The product is supplied without accessories.
Dangerous admixtures: The product does not contain any substances, which are known for their adverse impact on hygiene and health of users nor there are suspected of it. In spite of that, the materials which come into contact with a user's skin cause an allergic reaction in sensitive individuals. If skin irritation or allergic reaction contact, do not use gloves and seek medical advice.
Disposal: Dispose of used gloves with respect of the soiling level according to the applicable disposal regulations and the regulations of the local authority. Unused gloves can be disposed of with domestic waste.
The Notified Body that performs conformity assessment: Notified Body No. 2369, **VIPO a.s.**, Gen. Svobody 1069/4, 958 01 Partizánské, Slovakia.
The Declaration of Conformity can be found here: www.cansi.cz: for individual products, in the bar "Documents".
Marking (sample) - description:

CARAZ	Type of gloves	
10	Size	JHS* Production identification
DOM	Pictograms and numbers of standards which the product complies with	Manufacturer's identification
313JX	Design classes	AA/XXXX Month and year of production
		X/XXXX Use by (month/year)
CE	Mark of conformity	ZA/XXXX/XXXX CAT II Lot – mark/year/order number PPE category

If you need more information, please contact: Podebradská 260/59, Hlboké/Inn, 198 00 Praha 9, Czech Republic.
www.cansi.cz cansi@cansi.cz

Informations pour les utilisateurs

FR

EN ISO 21420:2020 EN 388:2016+A1:2018 — **Lire attentivement la notice d'utilisation** — **EPI CATÉGORIE II**

Conformément aux exigences du règlement (UE)

Produit : Gants de protection contre les risques mécaniques.

Modèle:	**"CARAZ"**	**Code:**	**3220 017 710 00**	**Taille:**	**8, 9, 10**
Matériel :	Gants fabriqués en matériaux combinés avec applications en silicone sur la paume et les doigts.				

Usage: Servent de protection des mains contre les risques mécaniques. Les gants sont conçus pour les travaux avec des risques mécaniques (abrasion, salété…), par exemple : logistique, loisirs, pour les conducteurs, lors de la manipulation de charges. Utiliser des gants sur des mains propres et sèches.
Ces gants ont été testés selon la norme EN 388 - risques mécaniques (plus le chiffre est élevé, plus le facteur de protection est élevé)

A (0-4)	Résistance à l'abrasion	classe d'exécution 3	La protection s'applique uniquement à la zone de la paume et de contre les risques énumérés ici. Ne les utilisez pas contre d'autres risques et classes. Ces résultats ne concernent que des classes de performances, et non des niveaux (classes) de protection. Les niveaux sont obtenus à partir de l'exécution essais selon des conditions spécifiées dans les normes en vigueur répertoriées ici. Pour les gants à deux couches ou plus, cela n'exprime pas nécessairement les propriétés de la couche extérieure. La système de dimensionnement des mains est basé sur la circonférence et la longueur de la main, telles que définies dans l'annexe B de la norme EN ISO 21420.
B (0-5)	Résistance au coupure		
C (0-4)	Résistance à des déchirures ultérieures	classe d'exécution 3	
D (0-4)	Résistance à la perforation	classe d'exécution 1	A.B.C.D.E.F.
E (A)F)	Résistance aux coupures (TDM)	classe d'exécution X	
F (P,X ou rien)	Protection contre les chocs	classe d'exécution X	

EN ISO 21420 – gants de protection (exigences générales)

(1-5)	Capacité de préhension	classe d'exécution 5

"X" = le gant n'a pas été soumis à ce test. La méthode de test se semble pas adapte en raison du matériau et de la construction du gant.

Attention : Il est nécessaire que l'utilisateur inspecte le gant avant et après son utilisation afin de vérifier la qualité requise. Ne pas utiliser des gants endommagés présentant des trous, des fissures, des déchirures…. Ne pas utiliser pour manipuler des objets pointus, des flammes ou des objets chauds ou chauffés, des produits chimiques ou des objets gras. Ne se sont pas étanches. Ces gants ne doivent pas être portés à proximité des parties mobiles des machines. Les tests de résistance aux coupures (B) sont des tests indicatifs uniquement, tandis que les tests de résistance aux coupures (E) sont un résultat de performance de référence. Les gants répondent aux exigences de résistance à la perforation, cependant, ils ne sont pas conçus pour protéger contre les objets fins et pointus tels que les aiguilles d'injection. Des éléments réfléchissants peuvent être utilisés sur le produit. Cependant, ces éléments n'ont pas été testés selon la norme EN 13356 ou EN ISO 20471.
Les faits mentionnés peuvent contribuer à l'utilisation rationnelle de ce type de gants de travail par l'utilisateur. Il est de la responsabilité de chaque utilisateur d'évaluer s'il utilise les produits dans des conditions appropriées.
Entretien, durée de vie : Après utilisation, assurez-vous que tous les contaminants sont éliminés des gants. Cela prolongera leur vie. Ce sont des gants destinés à une utilisation à court terme. Sécher les gants mouillés loin des sources de chaleur à température ambiante. Ne pas laver les gants, brosser les saletés avec une brosse douce, ne pas nettoyer à sec, ne pas blanchir, ne pas sécher au sèche-linge, ne pas repasser. Remplacez les paires de gants usagées, brûlées, très sales ou durcies par de nouvelles. Nous ne sommes pas responsables d'une éventuelle réduction de la fonction de protection causée par un entretien incorrect. Dans des conditions de stockage appropriées, la durée de conservation est de 5 ans.
Stockage, transport : Dans un environnement propre, sec et aéré à température ambiante, sans contamination par l'humidité, la saleté, la moisissure ou d'autres facteurs réduisant le niveau de protection. Ne pas exposer de manière prolongée au soleil. Transporter de préférence dans l'emballage d'origine. **Accessoires :** le produit est livré sans accessoires.
Ingrédients dangereux : Ce produit ne contient aucune substance connue ou suspectée d'avoir un effet néfaste sur l'hygiène ou la santé de l'utilisateur. Néanmoins, les matériaux entrant en contact avec la peau de l'utilisateur peuvent provoquer des réactions allergiques chez les personnes sensibles. En cas d'irritation cutanée ou de réaction allergique, cesser d'utiliser les gants et consulter un médecin.
Élimination : éliminer les gants usagés conformément à la réglementation relative à l'élimination du type de pollution concerné et aux réglementations des autorités locales. Les gants non utilisés peuvent être jetés avec les ordures ménagères.
Organisme notifié chargé de l'évaluation de la conformité : Organisme notifié n° 2369 , **VIPO a.s.**, Gen. Svobody 1069/4, 958 01 Partizánské, République slovaque.
Déclaration de conformité peuvent être trouvés ici : www.cansi.cz, pour les produits individuels dans la barre "Documents".
Marquage (modèle) – description :

CARAZ	Type de gants	
10	Taille	JHS* Identification de la production
DOM	Pictogrammes et numéros de normes auxquelles ce produit est conforme	Identification du fabricant
313JX	Cours d'exécution	AA/XXXX Date limite d'utilisation (mois/année)
		X/XXXX Lot - marque/année/numéro de commande
CE	Marque de conformité	ZA/XXXX/XXXX CAT II Catégorie EPI

Si vous avez besoin d'informations plus détaillées, veuillez contacter : Podebradská 260/59, Hlboké/Inn, 198 00 Praga 9, République tchèque
www.cansi.cz cansi@cansi.cz

Teave kasutajatele

ET

EN ISO 21420:2020 EN 388:2016+A1:2018 — **Lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi** — **IKV II KATEGOORIA**

Toode: Kaitsekindad mehaanilise ohuga eest — **Mõõtus (EL) 2016/425 ülevaatamisel kohaselt.**

Suurus:	"CARAZ"	Kood:	3220 017 710 00	Mõõt:	8, 9, 10
Materjal :	Kombineeritud materjalidest kinnad silikoonrakendusega peopesas ja sõrmedes.				

Kasutamisala: teimik kätesaamise saastumise eest ja kaitsma töökeskkonnas mehaanilisi ohtudega (lõikehõõrdumine, mustus.) tööstusmaal, näiteks: logistika, hobi, autojõuldlede, koormate käsitlemisel. Kasutage puhastel ja kuivadel kätel kindad.
Need kindad on testinud vastavalt standardile EN 388 - mehaanilised risksd (mida suurem arv, seda suurem kaitsetegur)

A (0-4)	Kulumiskindlus	tõimuklass 3	Kaitse kehtib ainult peopesade piirkonnas ja siin loetletud riskide eest. Ärge kasutage neid muudel eesmärkidel ja klasside vastu . Need tulemused on saadud laboratoorsetel katsetustel (klassid). Need tasemed klassid saadakse nõuetele tõstel jõgi: siin loetletud kehtivate standardite mõõtetelled tingimusel. Kahe või enamakihelised on den kindad ei ole kõikidel juhtudel ühtlasi kõikide nõuetele vastavad. Tõstmisel kindad on ehitatud ühe suuruse ja ühe pituse järgi. Kindad ei ole mõeldud kõrgete temperatuuridele. Ärge pesge kindaid, pühkige mustus ära pehmete harjadega. Ärge kuivatage kindaid masinas. Ärge kasutage aurust. Vahetage ära kindad, mis on kulunud, kõvaks muutunud, kõrbenud, vahtrasse, stark vormihunte oder vorhärtete Paare durch neue. Für eine mögliche Beeinträchtigung der Schutzfunktion durch unsachgemäße Pflege übernehmen wir keine Haftung. Bei geeigneten Lagerbedingungen beträgt die Haltbarkeit 5 Jahre.
Lagerung, Transport: In einer sauberen, trockenen und belüfteten Umgebung bei Raumtemperatur, ohne Kontamination durch Feuchtigkeit, Schmutz, Schimmel oder andere Faktoren, die das Schutzniveau verringern. Nicht direkt Sonnenstrahlung aussetzen. Transport vorzugsweise in der Originalverpackung. **Zubehör:** Das Produkt wird ohne Zubehör geliefert. **Gefährliche Inhaltsstoffe:** Dieses Produkt enthält keine Stoffe, von denen bekannt ist oder vermutet wird, dass sie die Hygiene oder Gesundheit des Benutzers beeinträchtigen. Dennoch können Materialien, die mit der Haut des Anwenders in Berührung kommen, bei empfindlichen Menschen allergische Reaktionen hervorrufen. Bei Hautreizungen oder allergischen Reaktionen sollten Sie die Handschuhe nicht verwenden und einen Arzt konsultieren.
Entsorgung: Entsorgen Sie gebrauchte Handschuhe gemäß den Vorschriften zur Entsorgung der jeweiligen Verschmutzungsart und den Vorschriften der örtlichen Behörden. Unbenutzte Handschuhe können mit dem Hausmüll entsorgt werden.
Benannte Stelle, die die Konformitätsbewertung durchführt: Benannte Stelle Nr. 2369 , **VIPO a.s.**, Gen. Svobody 1069/4, 958 01 Partizánske , Slowakische Republik.
Konformitätserklärung finden Sie hier: www.cansi.cz, für einzelne Produkte in der Leiste „Dokumente".
Kennzeichnung (Modell) – Beschreibung:

CARAZ	Art der Handschuhe	
10	Größe	JHS* Warnung vor der Notwendigkeit, die Gebrauchsanweisung zu lesen
DOM	Piktogramme und Nummern der Normen, denen dieses Produkt entspricht	Herstelleridentifikation
313JX	Ausführungsklassen	AA/XXXX Monat und Jahr der Herstellung
		X/XXXX Verwendungsdatum (Monat/Jahr)
CE	Konformitätszeichen	ZA/XXXX/XXXX KAT II Charge - Marke/Jahr/Bestellnummer PSA-Kategorie

Wenn Sie detaillierte Informationen benötigen, wenden Sie sich bitte an: Tschechische Republik Podebradská 260/59, Hlboké/Inn, 198 00 Praag 9, Tschechische Republik
www.cansi.cz cansi@cansi.cz

Πληροφορίες για χρήστες

EL

EN ISO 21420:2020 EN 388:2016+A1:2018 — **Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης** — **ΜΑΣΚ ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ ΙΙ**

Προϊόν: Προστατευτικά γάντια κατά των μηχανικών κινδύνων.

Πρότυπο:	"CARAZ"	Κώδικας:	3220 017 710 00	Μέγεθος:	8, 9, 10
Υλικό :	Γάντια από συνδυασμένα υλικά με εφαρμογές σιλικόνης στην παλάμη και τα δάχτυλα.				

Σκοπός: Λειτουργεί ως προστασία των χεριών από τη μόλυνση και προστασία στο περιβάλλον εργασίας κατά την εργασία με μηχανικούς κινδύνους (τριβή, βρωμιά…), για παράδειγμα: logistics, χόμπι, για οδηγούς, κατά το χειρισμό φορτίων. Χρησιμοποιήστε γάντια σε καθαρά και στεγνά χέρια.
Τα γάντια έχουν ελεγχθεί σύμφωνα με το ΕΝ 388 - μηχανικοί κίνδυνοι (υψηλότερος αριθμός, υψηλότερος συντελεστής)

A (0-4)	Αντοχή στην τριβή	κλάση εκτέλεσης 3	Η προστασία ισχύει μόνο για τις ενδεικνύμενες ζώνες ή κινδύνους. Μην τα χρησιμοποιείτε για κάποιο άλλο κινδύνο και κατηγορίες. Αυτά τα αποτελέσματα είναι μόνο κατηγορίες απόδοσης, όχι επιπέδου προστασίας (τάξεις). Αυτά τα επίπεδα τάξεις λαμβάνονται από εκτελεσθείσες δοκιμές σύμφωνα με από τις προϋποθέσεις που καθορίζονται στα ίσχυρα πρότυπα που αναφέρονται εδώ Για γάντια με δύο ή περισσότερα στρώματα, δεν εκφράζει κατ' ανάγκη τις ιδιότητες μιας εξωτερικής στρώματος. Το σύστημα μεγέθους χεριού βασίζεται στην περίμετρο και το μήκος του χεριού, όπως ορίζεται στο Παράρτημα Β του ΕΝ ISO 21420.
B (0-5)	Αντοχή στο κόψιμο	κλάση εκτέλεσης 1	
C (0-4)	Αντοχή σε σκισμάτων σχετίζομαι	κλάση εκτέλεσης 3	
D (0-4)	Αντοχή σε διάτρηση	κλάση εκτέλεσης 1	A.B.C.D.E.F.
E (A-F)	Αντίσταση κοπής (TDM)	κλάση εκτέλεσης X	
F (P,X ή τίποτα)	Προστασία από κρούσεις	κλάση εκτέλεσης X	

EN ISO 21420 – προστατευτικά γάντια (γενικές απαιτήσεις)

(1-5)	Ικανότητα λαβής	κλάση εκτέλεσης 5

"X" = το γάντι δεν υποβλήθηκε σε αυτή τη δοκιμή. Η μέθοδος δοκιμής δεν φάνηκε κατάλληλη λόγο του υλικού και της κατασκευής του γαντιού.

Προειδοποίηση: Είναι απαραίτητο ο χρήστης να επιθεωρήσει το γάντι πριν και μετά τη χρήση του για να επιβεβαιώσει την απαιτούμενη ποιότητα. Μη χρησιμοποιείτε κατεστραμμένα γάντια που δείχνουν τρύπες, ρωγμές, σκισμάτα… Μην το χρησιμοποιείτε για το χειρισμό αιχμηρών αντικειμένων, φλόγες ή θερμών ή θερμαινόμενων αντικειμένων, χημικών ή λιπαντικών αντικειμένων. Δεν είναι αδιάβροχα. Αυ

Informācija lietotājiem

LV

EN ISO 21420:2020 EN 388:2016+A1:2018 — **IAL II KATEGORIJA**

Samazināta ar Regulas (ES) 2016/425 prasībām.

Produkts: Aizsargcimdi pret mehāniskiem riskiem.

Raksts:	"CARAZ"	Kods:	3220 017 710 00	Izmērs:	8, 9, 10

Materiāls: Cimdi no kombinētiem materiāliem ar silikonska aplikācijām plaukstā un pirkstos.

Mērķis: Kāpņu kāju roku aizsardzība pret piešķrejumu un aizsardzība darba vidē, ērtākam ar mehāniskiem apdraudējumiem (nobrāzumi, griešanas..) piemēram: logistika, bobīns, autouzņēmējiem, apstrādātāji kravas. Lietojot cimdus uz tīkla un saindes rokām.

Šie cimdi ir pārbaudīti saskaņā ar EN 388 - mehāniski riski (ja ietilpīs skaits, jo augstāks aizsardzības koeficients)		
A (0-4)	Noslīdamizturība	klase 3
B (0-5)	Griešanas pretestība	klase 1
C (0-4)	Ietekmes pretestība	klase 1
D (0-4)	Ietekmes pretestība	klase 1
E (A)	Griešanas pretestība (TDM)	klase X
F (P/X vai nekas)	Treciemu aizsardzība	klase X
EN ISO 21420	- aizsargcimdi (vispārīgās prasības)	
(1-5)	Satvertāsma spēja	klase 5

A, B, C, D, E, F

"X" = cimdu neitāla pakāpes ļim testam. Testa metode nedāju piemērotu cimdu materiālu un konstrukciju.

Brīdinājums: Lietotājam ir jāpārbauda cimdu pirms un pēc tā lietošanas, lai pārliecinātos par cimdu kvalitāti. Nekādojot bojātus cimdus, kuros redzami caurumi, plaisas, pāsumi.... Neizmantojiet, lai apietos ar asiem priekšmetiem, lieesmās vai karstiem vai sakausējuši priekšmetiem, ķīmiskām vielām vai tankasiem šķīdinātājiem. Tie var kāmēsināt'ādu.

Šos cimdus nedrīkst valkāt, ja pastāv risks aizķerties pie mašīnas kustīgajām daļām.

Griešanas pretestības tests (B) ir tikai indikatīvs tests, savādāk griešanas pretestības tests (E) ir atsauces vērtīgākais rezultāts. Cimdi ambīst pratāhīn attiecībā uz izturību pret cauduriem, tomēr tie var pasniegtīn aizsardzību pret pāsumiem, asiem priekšmetiem, piemēram, injekcijas adatām. Uz izstrādājuma var izmantot atstarojošu elementus. Tomēr tie elements netika pārbaudīti saskaņā ar EN 13356 vai EN ISO 20471.

Mūsētie ādai var veicināt lokālu jutīguma vai alerģisku reakciju. Kaits lietotāju ir atbildīgs par to, lai nevēlētos, vai vai izmanto produktus atbilstošas apstākļos.

Ajūkope, kalpošanas laiks: pēc lietošanas pārliecinieties, ka no cimdiem ir nojemti visi piesārņotāji. Tas pagarinās viņu ērtu.

Tie ir cimdi lūtasīgai lietošanai. Nosusināt mitros cimdus temperatūrā pret no siltuma avotiem. Nemazgājiet cimdus, nottīret nettīrnuas ar ūdeņu saku, nettīret ķīmiski, nedūmojiet, vārīt vārīt vārīt, nedūmojiet, nedūmojiet, nedūmojiet, nedūmojiet. Nomainiet nolietotos, apgrozījumu, nodēvēs mainam ar citām pārus ar jauniem. Mēs neesam atbildīgi par iespējamo aizsargfunkcijas samazināšanos nepareizas kopšanas dēļ. Piemērotos uzglabāšanas apstākļos derīgums termiņš ir 5 gadi.

Uzglabāšana, transportēšana: Tīrā, sausā un vēdināmā vietā izstabas temperatūrā, bez mitrums, neēsiņma, pelējuma vai pelējuma pieņēmuma. Gli aizsardzīties līnemi maznieki faktori. Nepakāpjiet ligzdotai saules gaismas iedarbībai. Vēlams transportēt oriģinālajā iepakojumā.

Aksesuāri: produkts tiek piegādāts bez piederumiem.

Bīstamās sastāvdaļas: Produkts satur vēsturē vielas, par kurām ir zināms vai ir aizdomas, ka tās varētu nelabvēlīgi ietekmēt lietotāja veselību vai veselību. Tomēr materiāli, kas nonāk saskarē ar lietotāju ādu, jattiejas cilvēkiem var izraisīt alērģiskas reakcijas. Ādas kairinājuma vai alērģiskas reakcijas gadījumā pārtraucet cimdu lietošanu un konsultējieties ar ārstu.

Likvidēšana: izņemtos cimdus izslēdziet saskaņā ar notekūdeņu vaiņasa likvidēšanas noteikumiem un vietējo iestāžu noteikumiem. Neizlietotos cimdus var izmest kopā ar sadzīves atkritumiem.

Paziņoti institūcija, kas veic atbilstības novērtēšanu: Paziņotā institūcija Nr. 2369 , **VIPO as,** ģen. Svobodu 1069/4, 958 01 Partizánske , Slovākijas Republika.

Atbilstības deklarāciju var atrast šeit: www.canis.cz, attevīšķiem produktiem joslā "Dokumenti".

Marķējums (modeļi) – apraksts:			
CARAZ	Cimdu veids		Brīdinājums par nepieciešamību izlasīt lietošanas instrukciju
10	Izmērs	"HS"	Ražotāsas identifikācija
DMM	Piktogrammas un standarta numuri, kuriem šis izstrādājums atbilst		Ražotāja identifikācija
3J13X	Izpildes nodarīšbas	XX/XXXX XX/XXXX	Ražotāsas mēnesis un gads
CE	Atbilstības zīme	ZA/XXXX/XXX CAT II	Iztūlot līdz datumam (mēnesis/gads) Partija / ziņoši gadi pasūtījuma numurs IAL kategorija

Ja nepieciešama sīkāka informācija, lūdzu sazinieties ar: Podĕbradská 260/59, Hlouštěna, 198 00 Praga 9, Čehija

www.canis.cz canis@canis.cz

Informasjon for brukere

NO

EN ISO 21420:2020 EN 388:2016+A1:2018 — **PPE KATEGORI II**

I henhold til kravene i forordning (EU) 2016/425.

Produkt: Vernehansker med mekanske farer.

Mønster:	"CARAZ"	Kode:	3220 017 710 00	Størrelse:	8, 9, 10

Materiale : Hansker laget av kombinerte materialer med silikonappliksjoner i håndflaten og fingerne.

Formål: Fingerer som håndbeskyttelse mot forurensning og beskyttelse i arbeidsmiljøet ved arbeid med mekaniske farer (slitasje, utmuss...), for eksempel: logistikk, bobby, for sålfører, vedi håndering av last. Brukt hansker på rene og tørre hender.

Disse hanskene er testet i henhold til EN 388 - mekanisk risiko (jo høyere tall, jo høyere beskyttelsesfaktor).

A (0-4)	Slitasjemotstand	utforeslesklasse 3
B (0-5)	Kuttmotstand	utforeslesklasse 1
C (0-4)	Motstand mot tilfeldige ivirg	utforeslesklasse 3
D (0-4)	Punktersmotstand	utforeslesklasse 1
E (AF)	Kuttmotstand (TDM)	utforeslesklasse X
F (P/X eller ingenting)	Slagbeskyttelse	utforeslesklasse X
EN ISO 21420	- vernehansker (generelle krav)	
(1-5)	Grøperene	utforeslesklasse 5

A, B, C, D, E, F

"X" = hansken ble ikke utført for denne testen. Testmetoden vil ikke ut til å være egnet på grunn av hanskens materiale og konstruksjon.

Beskytteren gulder kun for håndfinen og mot risikoene som er oppført her. Ikke bruk dem mot andre risikoer og klasser. Disse resultatene er kun retningsbærende, ikke beskyttelsesnivåer (klasser). Disse nivåene klasser er henhet fra sofort tester Ifølge av forholdene spesifisert i de gyldige standardene som er oppført her. For hansker med to eller flere lag uttrykker det ikke anvendelsesjo egenskapene til det yttre laget. Hånsdsjonsnivåer er basert på håndskonkrets og håndlinage som definert i Ifølge B til EN ISO 21420

Advarsel: Det er nødvendig for brukeren å kontrollere hansken for og etter bruk for å verifisere den nødvendige kvaliteten. Ikke bruk skadede hansker som viser hull, sprekker, river ... Må ikke brukes til å håndtere skarpe gjenstander, flammer eller varme eller oppvarmede gjenstander, kjemikalier eller flytende gjenstandar. De er ikke vannette.

Disse hanskene må ikke brukes hvis det er fare for å sette seg fast i bevegelige deler av maskinen.

Kontaktmotstanden (B) er kun vesentlig testar, mens kuttmotstanden (E) er et referansresultat. Hanskene oppfyller kravene til punkteringsmotstand, de er imidlertid ikke laget for å beskytte mot tynne, skarpe gjenstander som injeksjonsnåler. Reflekselementer kan brukes på produktet. Disse elementene ble imidlertid ikke testet i henhold til EN 13356 eller EN ISO 20471.

De nevnte fakta kan bidra til raisjonell bruk av denne typen arbeidshansker av brukeren. Det er hver brukers ansvar å vurdere om det er egnet for denne produktet med sitt formål.

Vedlikehold, levetid: Etter bruk, sørg for at alle forurensninger er fjernet fra hanskene. Det vil forlenge livet deres.

Dette er hansker for kortvarbruk. Tørk våte hansker vekk fra varmekilder ved romtemperatur. Ikke vask hansker. Bortsett av emnes med en mykt hvem, ikke tørrvern, ikke bleke, ikke strykejernet, ikke strykk. Bytt ut ved slitte, brutte, utstikk tilmasselsel eller hvis det forårsaker par med ny. Vi er ikke ansvarlige for mulig reduksjon av beskyttelsesfunksjonen forårsaket av feil pleie. Ved egnede lagringsforhold er holdbarheten 5 år.

Oppbevaring, transport: I et rent, tørt og ventilert miljø ved romtemperatur, uten forurensninger som kan forårsake par eller som reduserer beskyttelsesnivået. Ikke utsett for langvarig eksponering for solbys. Transport helst i originalemballasje.

Tilbehør: produktet leveres uten tilbehør.

Farlige ingredienser : Dette produktet inneholder ingen stoffer som er kjent eller mistenkt for å ha en negativ effekt på brukerens hygiene eller helse. Likevel kan materialer som kommer i kontakt med brukerens hud forårsake allergiske reaksjoner hos sensitive personer. Ved hudirritasjon eller allergisk reaksjon, slutt å bruke hanskene og kontakt lege.

Advisering: Kast brukte hansker i henhold til forskriftene for deponering av den gitte typen forurensning og lokale myndigheters forskrifter. Ubrukte hansker kan kastes sammen med husholdningsavfallet.

Produkt egnet som utfører sannsynsvurdering: Varslet organ nr. 2369 , **VIPO as,** Gen. Svobodu 1069/4, 958 01 Partizánske , Slovakia.

Samsvarserklæring finner du her: www.canis.cz for individuelle produkter i "Dokumenter"-linjen.

Merking (modell) – beskrivelse:

CARAZ	Type hansker		Advarsel om nødvendigheten av å lese bruksanvisningen
10	Størrelse	"HS"	Produksjonsidentifikasjon
DMM	Piktogrammer og antall standarder som dette produktet overholder		Produsentidentifikasjon
3J13X	Utførelsesklasser	XX/XXXX XX/XXXX	Produksjonsmåned og -år
CE	Samsvarsmerke	ZA/XXXX/XXX CAT II	Bruk etter dato (måned/år) Batch - merke/ordrenummer PPE-kategori

Om du behøver mer detaljerad information, vänligen kontakta: Podĕbradská 260/59, Hlouštěna, 198 00 Praga 9, Tjeckien

www.canis.cz canis@canis.cz

Information för användare

SV

EN ISO 21420:2020 EN 388:2016+A1:2018 — **PPE-KATEGORI II**

I enlighet med kraven i förordning (EU) 2016/425.

Produkt: Skyddshandskar mot mekaniska risker.

Mönster:	"CARAZ"	Code:	3220 017 710 00	Storlek:	8, 9, 10

Material : Handskar gjorda av kombinerade material med silikonapplikationer i handflatan och fingrarna.

Syfte: Fungerar som handskydd mot kontaminering och skydd i arbetsmiljö vid arbete med mekaniska faror (slitning, smutsa...), till exempel: logistik, bobby, fir fibrare, vid hantering av last. Använd handskar på rena och torra händer.

Denna handskar har testats enligt EN 388 - mekanisk risker (ju högre antal, desto högre skyddsfaktor)

A (0-4)	Nötningsbestndighet	klass 3
B (0-5)	Skärmotstånd	klass 1
C (0-4)	Motstånd mot ytterligare rivning	klass 3
D (0-4)	Punktersmotstånd	klass 1
E (AF)	Skärmotstånd (TDM)	klass X
F (P/X eller ingenting)	Stötskydd	klass X
EN ISO 21420	- skyddshandskar (allmänna krav)	
(1-5)	Greppvärmegen	klass 5

A, B, C, D, E, F

"X" = handsken utsattes inte för detta test. Testmetoden verkade inte vara lämplig på grund av handskens material och konstruktion.

Varning: Det är nödvändigt för användaren att inspektera handsken före och efter användning för att verifiera den erforderliga kvaliteten. Använd inte skadade handskar som visar hål, sprickor, revor ... Använd inte för att hantera vassa föremål, lågor eller heta eller uppvärmda föremål, kemikalier eller fria föremål. De är inte vattentäta.

Dessa handskar får inte bäras om det finns risk att fastna i rörliga delar av maskinen.

Skärmotståndstest (B) är endast vägledande test, medan skärmotståndstest (E) är ett referensresultat. Handskarna uppfyller kraven för punkteringsmotstånd, de är dock inte utformade för att skydda mot tunna, vassa föremål som injektionsnålar. Reflekterande element kan användas på produkten. Dessa element testades dock inte enligt EN 13356 eller EN ISO 20471.

De nämnda fakta kan bidra till en rationell användning av denna typ av arbetshandskar av användaren. Det är varje användares ansvar att bedöma om de använder produkterna under lämpliga förhållanden.

Underhåll, livslängd: Efter användning, se till att alla föroreningar avlägsnas från handskarna. Det kommer att förlänga deras liv.

Dessa är handskar för kortvarig användning. Torka våta handskar borta från värmekällor i rumstemperatur. Tvätta inte handskar, borsta bort eventuell smuts med en mjuk borste, kemtvätt inte, blek inte, torkumla inte, stryk inte. Byt ut slitna, brinda, krafiigt smutsade eller hålade par med nya. Vi ansvarar inte för eventuell minskning av skyddsfunktionen orsakad av felaktig skötsel. Under lämpliga förvaringsförhållanden är hållbarheten 5 år.

Förvaring, transport: I en ren, torr och ventilerad miljö vid rumstemperatur, utan kontaminering av fukt, smuts, mögel eller andra faktorer som minskar skyddsnivån. Undvik att för långvarig exponering för solljus. Transportera helst i originalförpackningen.

Tillbehör: produkten levereras utan tillbehör.

Farliga ingredienser : Denna produkt innehåller inga ämnen som är kända eller misstänks ha en negativ effekt på användarens hygien eller hälsa. Ändå kan material som kommer i kontakt med användarens hud orsaka allergiska reaktioner hos känsliga personer. Vid hudirritation eller allergisk reaktion, sluta använda handskarna och kontakta en läkare.

Avfallshantering: kasserа använda handskar i enlighet med bestämmelserna för kassering av den givna typen av förorening och de lokala myndigheternas bestämmelser. Oanvända handskar kan slängas med hushållsavfallet.

Notificerat organ som utför bedömning av överensstämmelse: Notified Body No. 2369 , **VIPO as,** Gen. Svobodu 1069/4, 958 01 Partizánske , Slovakien.

Försäkran om överensstämmelse hittar du här: www.canis.cz för enskilda produkter i fältet "Dokument".

Märkning (modell) – beskrivning:

CARAZ	Typ av handskar		Varning om nödvändigheten av att läsa bruksanvisningen
10	Storlek	"HS"	Produktionsidentifiering
DMM	Piktogram och antal standarder som detta produkt uppfyller		Tillverkarens identifiering
3J13X	Utförandeklasser	XX/XXXX XX/XXXX	Tillverkningsmånad och år
CE	Överensstämmelsemärke	ZA/XXXX/XXX CAT II	Använd efter datum (månad/år) Batch - varumärke/ordernummer PPE-kategori

Om du behöver mer detaljerad information, vänligen kontakta: Podĕbradská 260/59, Hlouštěna, 198 00 Praga 9, Tjeckien

www.canis.cz canis@canis.cz

Informação para utilizadores

PT

EN ISO 21420:2020 EN 388:2016+A1:2018 — **EPI CATEGORIA II**

Leia atentamente as instruções de uso — **De acordo com os requisitos do Regulamento (UE) 2016/425.**

Produto: Luvas de protecção contra riscos mecânicos.

Padrão:	"CARAZ"	Código:	3220 017 710 00	Tamanho:	8, 9, 10

Materiais : Luvas confeccionadas em materiais combinados com aplicações de silicone na palma e dedos.

Finalidade: Serve como protecção das mãos contra contaminação e protecção no ambiente de trabalho ao trabalhar com riscos mecânicos (abrasão), corte... a, por exemplo: logística, bobbin, para motoristas, no manuseio de cargas. Use luvas nas mãos limpas e secas.

Estas luvas foram testadas de acordo com EN 388 - riscos mecânicos (quanto maior o número, maior o fator de protecção)

A (0-4)	Resistência à abrasão	classe de execução 3
B (0-5)	Resistência ao corte	classe de execução 1
C (0-4)	Resistência a mais rasgos	classe de execução 3
D (0-4)	Resistência à perfuração	classe de execução 1
E (AF)	Resistência ao Corte (TDM)	classe de execução X
F (P/X ou nada)	Protecção contra impactos	classe de execução X
EN ISO 21420	- luvas de protecção (requisitos gerais)	
(1-5)	Capacidade de aderência	classe de execução 5

A, B, C, D, E, F

"X" = a luva não foi submetida a este teste. O método de teste não parecia adequado devido ao material e à construção da luva.

Atenção: É necessário que o usuário inspecione a luva antes e depois do seu uso para verificar a qualidade exigida. Não use luvas danificadas que apresentem buracos, rachaduras, rasgos.... Não utilize para manusear objetos pontiagudos, chamas ou objetos quentes ou aquecidos, produtos químicos ou objetos gordurosos. Eles não são à prova d'água.

Estas luvas não devem ser usadas se houver risco de ficar preso em peças móveis da máquina.

O teste de resistência ao corte (B) é apenas um teste indicativo, enquanto o teste de resistência ao corte (E) é um resultado de desempenho de referência. As luvas atendem aos requisitos de resistência à perfuração, no entanto, elas não foram projetadas para proteger contra objetos finos e pontiagudos, como agulhas de injeção. Elementos reflexivos podem ser usados no produto. No entanto, estes elementos não foram testados de acordo com EN 13356 ou EN ISO 20471.

Os factos mencionados podem contribuir para a utilização racional deste tipo de luvas de trabalho pelo utilizador. É responsabilidade de cada usuário avaliar se está utilizando os produtos em condições adequadas.

Manutenção, vida útil: Após a utilização, certifique-se de que todos os contaminantes são removidos das luvas. Isso prolongará sua vida.

Estas são luvas para uso de curto prazo. Seque as luvas molhadas longe de fontes de calor em temperatura ambiente. Não lave as luvas, escove a sujeira com uma escova macia, não lave a seco, não use alvejante, não seque na máquina, não passe a ferro. Substitua pares desgastados, queimados, muito sujos ou endurecidos por novos. Não nos responsabilizamos por possível redução da função protetora causada por cuidados incorretos. Em condições adequadas de armazenamento, o prazo de validade é de 5 anos.

Armazenamento, transporte: Em ambiente limpo, seco e ventilado à temperatura ambiente, sem contaminação por umidade, sujeira, mofo ou outros factores que reduzem o nível de protecção. Não exponha à exposição prolongada à luz solar. Transporte preferencialmente na embalagem original.

Acessórios: o produto é fornecido sem acessórios.

Ingredientes perigosos : Este produto não contém quaisquer substâncias que sejam conhecidas ou suspeitas de terem um efeito adverso na higiene ou saúde do usuário. No entanto, os materiais que entram em contacto com a pele do utilizador podem causar reações alérgicas em pessoas sensíveis. Em caso de irritação da pele ou reação alérgica, interrompa o uso das luvas e consulte um médico.

Eliminação: descarte as luvas usadas de acordo com os regulamentos para o descarte do tipo de poluição determinado e os regulamentos das autoridades locais. As luvas não utilizadas podem ser eliminadas juntamente com o lixo doméstico.

Organismo notificado que realiza a avaliação da conformidade: Organismo Notificado No. 2369 , **VIPO como,** Gen. Svobodu 1069/4, 958 01 Partizánske , República Eslovaca.

Declaração de Conformidade pode ser encontrado aqui: www.canis.cz , para produtos individuais na barra "Documentos".

Marcação (modelo) – descrição:			
CARAZ	Tipo de luvas		Alerta sobre a necessidade de leitura das instruções de uso
10	Tamanho	"HS"	Identificação do produção
DMM	Pictogramas e números de padrões aos quais este produto está em conformidade		Identificação do fabricante
3J13X	Aulas de execução	XX/XXXX XX/XXXX	Mês e ano de fabricação
CE	Marca de conformidade	ZA/XXXX/XXX CAT II	Usar por data (mês/ano) Lote - marca/ano/número do pedido Categoria EPI

Se precisar de informações mais detalhadas, entre em contato com: Tcheca Podĕbradská 260/59, Hlouštěna, 198 00 Praga 9, República

www.canis.cz canis@canis.cz

Informacije za korisnike

HR

EN ISO 21420:2020 EN 388:2016+A1:2018 — **OZO KATEGORIJA II**

U skladu sa zahtjevima Uredbe (EU) 2016/425.

Proizvod: Zaštitne rukavice protiv mehaničkih rizika.

Pattern:	"CARAZ"	Kod:	3220 017 710 00	Veličina:	8, 9, 10

Materijali: Rukavice od kombiniranih materijala sa silikonskim aplikacijama na dlanu i prstima.

Namena: Služi kao zaštita ruku od kontaminacije u zaštita u radnom okruženju pri radu sa mehaničkim nevarnostmi (odgiranje, umazanja...), npr.: logistika, bobi, za vozače, pri rukovanju s brenem. Rukavice upotrebljite na čistih in suhih rokah.

Te rokavice so bile testirane v skladu z EN 388 - mehanska tveganja (višje kot je številka, višji je zaščitni faktor)

A (0-4)	Odpornost proti obrabi	razred 3
B (0-5)	Odpornost na rez	razred 1
C (0-4)	Odpornost na raztegljive trganje	razred 3
D (0-4)	Odpornost na prebadanje	razred 1
E (AF)	Odpornost na rez (TDM)	razred X
F (P/X ali nič)	Zaščita pred udarci	razred X
EN ISO 21420	- zaščitne rokavice (splošne zahteve)	
(1-5)	Sposobnost oprijema	razred 5

A, B, C, D, E, F

"X" = rokavica ni bila podvržena temu preskusu. Preskusna metoda se zdi ali ni primerna zaradi materiala in konstrukcije rokavice.

Opozorilo: Rokavice mora uporabnik pregledati pred in po uporabi, da preveri zahtevano kakovost. Ne uporabljajte poškodovanih rokavic, na katerih so vidne luknje, razpoke, razpoke... Ne uporabljajte za rokavnice z ostrimi predmeti, ogljem ali vročimi ali segretimi predmeti, kemikalijami ali tekutimi predmeti. Niso vodoodporne.

Teh rokavic ne smete nositi, ko obstaja nevarnost, da bi se ujeli v gibljive dele stroje.

Preskus odpornosti proti rezom (B) je le okvirjen preskus, medtem ko je preskus odpornosti proti rezom (E) referenčni rezultat delovanja. Rokavice izpolnjujejo zahteve glede odpornosti proti prebadanju, vendar pa niso namenjene za zaščito pred tankimi, ostrimi predmeti, kot so injekcijske igle. Na izdelku so lahko uporabljeni odsevni elementi. Vendar ti elementi niso bili testirani v skladu z EN 13356 ali EN ISO 20471.

Navedena dejstva lahko prispevajo k racionalnemu uporabi takšnih vrst delovnih rokavic pri uporabniku. Odgovornost vsakega uporabnika je, da oceni, ali izdelke uporablja pod ustreznimi pogoji.

Vzdrževanje, življenjska doba: Po uporabi poskrbite, da so z rokavic odstranjeni vsi onesnaževalci. Podaljšal jim bo življenje.

To so rokavice za kratkotrajno uporabo. Mokre rokavice sušite stran od virov toplote pri sobni temperaturi. Rokavic ne perite, umazanijo očistite z mehko krtačo, ne čistite kemično, ne kuhajte, ne beliti, ne sušiti v sušilnem stroju, ne likati. Obrabljene, zlepljene, mazne ali poškodovane par nadomestite z novimi. Za morebitno zmanjšanje zaščitne funkcije zaradi nepravilne nege ne odgovarjamo. Ob ustreznih pogojih skladiščenja je rok uporabe 5 let.

Skladiščenje, transport: V čistem, suhem in prezračenem okolju pri sobni temperaturi, brez kontaminacije z vlago, umazanijo, plesnijo ali drugimi dejavniki, ki zmanjšujejo raven zaščite. Ne izpostavljajte dolgotrajni izpostavljenosti sončni svetlobi. Prevoz po možnosti v originalni embalaži.

Dodatki: izdelek je dobavljen brez dodatkov.

Nevarne sestavine : Ta izdelek ne vsebuje nobenih snovi, za katere je znano ali domnevno, da škodljivo vplivajo na higieno in zdravje uporabnika. Kljub temu lahko materiali, ki pridejo v stik z uporabnikovo kožo, pri občutljivih ljudeh povzročijo alergijske reakcije. V primeru alergijske reakcije. V primeru alergijske reakcije prenehajte uporabljati rokavice in se posvetujte z zdravnikom.

Ustrezno ali izpolnjuje zahteve: Prijavljeni organ nr. 2369 , **VIPO as,** Gen. Svobodu 1069/4, 958 01 Partizánske , Slovaška.

Nespoštljive rokavice lahko odvržete med gospodinjske odpadke.

Priglašeni organ , ki izvaja ugotavljanje skladnosti: Priglašeni organ št. 2369 , **VIPO as,** Gen. Svobodu 1069/4, 958 01 Partizánske , Slovaška republika.

Izjava o skladnosti najdete: www.canis.cz za posamezne izdelke v vrstici "Dokumenti"

Označba (model) – opis:

CARAZ	Vrsta rokavice		Upoštevajte o neopbodnosti čitanja uputstva za upotrebu
10	Velikost	"HS"	Identifikacija proizvođača
DMM	Piktogrami i brojevi standarda kojima je ovaj proizvod usklađen		Identifikacija proizvođača
3J13X	Razredi izvođenja	XX/XXXX XX/XXXX	Mjesec i godina proizvodnje
CE	Oznaka sukladnosti	ZA/XXXX/XXX CAT II	Upotrebu do datuma (mjesec/godina) Serija - marka/broj narudžbe kategorija EPI

Ako su vam potrebne detaljnije informacije, obratite se: Podĕbradská 260/59, Hlouštěna, 198 00 Praga 9, Češka Republika.

www.canis.cz canis@canis.cz

Informacje dla użytkowników

PL

EN ISO 21420:2020 EN 388:2016+A1:2018 — **3ІЗ КАТЕГОРІЇ II**

Зважено прочитайте інструкцію із застосування

Виробник: Захисні рукавички від механічних ризиків.

Візерунок:	"CARAZ"	Код:	3220 017 710 00	розмір:	8, 9, 10

матеріал : Рукавичкиз комбінованих матеріалів з силіконовими аплікаціями в області долоні та пальців.

Призначення: служить для захисту рук від забруднень і захисту в робочому середовищі при роботі з механічними небезпеками (потертості, бруд...), наприклад: логістика, боб для вкладів, під час вкладів, під час обробки вантажів. Використовуйте рукавички на чисті та сухі руки.

(1) Рукавички були протестовані відповідно до EN 388 - механічні ризики (чим вище число, тим вищий фактор захисту)

A (0-4)	Стійкість до стирання	клас виконання 3
B (0-5)	Стійкість до порізів	клас виконання 1
C (0-4)	Стійкість до подальшого розриву	клас виконання 3
D (0-4)	Стійкість до проколів	клас виконання 1
E (AF)	Опір порізу (TDM)	клас виконання X
F (P/X або ніщо)	Захист від ударів	клас виконання X
EN ISO 21420	- захисні рукавички (загальні вимоги)	
(1-5)	Здатність до захоплення	клас виконання 5

A, B, C, D, E, F

«X» = рукавичкам не була піддослідна цьому тесту. Метод випробування виявився непридатним через матеріал і конструкцію рукавички.

Попередження: користувачеві необхідно оглянути рукавиці до та після її використання, щоб перевірити необхідну якість. Не використовуйте пошкоджені рукавички, на яких видно дірки, тріщини, розриви... Не використовуйте для роботи з гострими предметами, полум'ям, гарячими чи нагрітими предметами, хімікатами чи жирними предметами. Не рекомендовано. Ці рукавички не можна надягати, якщо є ризик зачепитися за рухомі частини обладнання. Тест на стійкість до порізів (B) є лише орієнтовним тестом, тоді як тест опорожнення на стійкість до порізів (E) є стандартним результатом. Рукавички задовольняють вимоги стійкості до прокола, однак вони не призначені для захисту від тонких гострих предметів, таких як ін'єкційні голки. На виробі допускаються світлоповертаючі елементи. Однак ці елементи не були перевірені відповідно до EN 13356 або EN ISO 20471. Зазначені факти можуть сприяти раціональному використанню користувачем цього типу робочих рукавичок. Кожен користувач зобов'язаний оцінити, чи використовує він продукти за належних умов. **Технічне обслуговування, термін служби:** після використання переконайтеся, що всі забруднювачі видалені з рукавичок. Це продовжить їм життя. Це рукавички для короткочасного використання. Сушіть вологі рукавички подалі від джерел тепла при температурі. Не прати рукавички, не чистити хімічними засобами, не варити, не кип'ятити, не відбілювати, не сушити в пральній машині, не прасувати. Замініть зношені, обірвані, сильно забруднені або загарбнилі пари на нові. Ми не несемо відповідальності за можливе зниження захисної функції внаслідок неправильного догляду. При відповідних умовах зберігання термін придатності становить 5 років.

Зберігання, транспортування: у чистому, сухому та вентильованому середовищі при кімнатній температурі, без забруднення вологою, плісняво або іншими факторами, що знижують рівень захисту. Не подвергайте тривалому впливу сонячних променів. Транспортувати бажано в оригінальній упаковці.

Аксесуари: виріб постачається без аксесуарів.

Небезпечні інгредієнти : цей продукт не містить жодних речовин, які, як відомо, або підозрюються, можуть мати негативний вплив на гігієну або здоров'я користувача. Однак матеріали, які контактують з шкірою користувача, можуть викликати алергічні реакції у чутливих людей. У разі подразнення шкіри або алергічної реакції припиніть використання рукавичок і зверніться до лікаря.

Утилізація: утилізуйте зношені рукавички відповідно до правил і нормативів щодо поводження з такими видами забруднювачів, місцевих органів влади. Невикористані рукавички можна утилізувати разом з побутовими відходами.

Уповноважений орган , який проводить оцінку відповідності: Уповноважений орган № 2369 , **VIPO as,** Gen. Svobodu 1069/4, 958 01 Partizánske , Словацька Республіка.

Декларація відповідності можна знайти тут: www.canis.cz для окремих продуктів у панелі «Документи».

Маркування (модель) – опис:

CARAZ	Тип рукавичок		Попередження про необхідність ознайомлення з інструкціями із застосування
10	Розмір	"HS"	Ідентифікація виробника
DMM	Піктограми та номери стандартів, яким відповідає цей виріб		Ідентифікація виробника
3J13X	Класи виконання	XX/XXXX XX/XXXX	Місяць і рік виготовлення
CE	Знак відповідності	ZA/XXXX/XXX CAT II	Використовувати до дати (місяць/рік) Партія - марка/замовлення Категорія ЗІЗ

Якщо вам потрібна більш детальна інформація, будь ласка, зверніться за адресою: Podĕbradská 260/59, Hlouštěna, 198 00 Praga 9, Czech Republic

www.canis.cz canis@canis.cz

Informatie voor gebruikers

NL

EN ISO 21420:2020 EN 388:2016+A1:2018 — **PBM-CATEGORIE II**

Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door. — **In overeenstemming met de eisen van Verordening (EU) 2016/425.**

Patroon: "CARAZ" **Code:** 3220 017 710 00 **Maat:** 8, 9, 10

Materiaal : Handschoenen gemaakt van gecombineerde materialen met siliconenapplicaties in de handpalm en vingers.

Doel: Dient als handbescherming tegen vervuiling en bescherming in de werkomgeving bij het werken met mechanische gevaren (slijtage, vuil...), bijvoorbeeld: logistiek, hobby, voor chauffeurs, bij het hanteren van lasten. Gebruik handschoenen op schone en droge handen.

Deze handschoenen zijn getest volgens EN 388 - mechanische risico's (hoe hoger het getal, hoe hoger de beschermingsfactor)

A (0-4)	Slijtvastheid	uitvoeringsklasse 3
B (0-5)	Snijweerstand	uitvoeringsklasse 1
C (0-4)	Weerstand tegen verder scheuren	uitvoeringsklasse 3
D (0-4)	Lekweerstand	uitvoeringsklasse 1
E (AF)	Snijweerstand (TDM)	uitvoeringsklasse X
F (P/X of niets)	Bescherming tegen stoten	uitvoeringsklasse X
EN ISO 21420	- beschermende handschoenen (algemene eisen)	
(1-5)	Grijpvermogen	uitvoeringsklasse 5

A, B, C, D, E, F

"X" = de handschoen is niet aan deze test onderworpen. De testmethode bleek niet geschikt vanwege het materiaal en de constructie van de handschoen.

Waarschuwing: Het is noodzakelijk dat de gebruiker de handschoen voor en na gebruik inspecteert om de vereiste kwaliteit te verzekeren. Gebruik geen beschadigde handschoenen die gaten, scheuren, scheuren... vertoonen . Niet gebruiken voor het hanteren van scherpe voorwerpen, vlammen of hete of verwarmde voorwerpen, chemicaliën of vettige voorwerpen. Ze zijn niet waterdicht.

Deze handschoenen mogen niet worden gedragen als er gevaar bestaat dat u bekneld raakt in bewegende delen van machines.

Snijweerstandstest (B) zijn slechts indicatieve tests, terwijl snijweerstandstest (E) een referentieprestatieresultaat is. De handschoenen voldoen aan de eisen voor lekbestendigheid, ze zijn echter niet ontworpen om te beschermen tegen dunne, scherpe voorwerpen zoals injectienaalden. Op het product kunnen reflecterende elementen worden gebruikt. Deze elementen zijn echter niet getest volgens EN 13356 of EN ISO 20471.

De genoemde feiten kunnen bijdragen aan het rationeel gebruik van dit type werkhandschoenen door de gebruiker. Het is de verantwoordelijkheid van elke gebruiker om te beoordelen of hij de producten onder de juiste omstandigheden gebruikt.

Onderhoud, levensduur: Zorg er na gebruik voor dat alle verontreinigingen uit de handschoenen zijn verwijderd. Het zal hun leven verlengen.

Dit zijn handschoenen voor korttijdgebruik. Droog natte handschoenen uit de buurt van warmtebronnen bij kamertemperatuur. Handschoenen niet wassen, vuil met een zachte borstel afborstelen, niet chemisch reinigen, niet bleken, niet in de droger, niet strijken. Vervang versleten, verbrande, sterk vervuilde of verharde paren door nieuwe. Wij zijn niet verantwoordelijk voor een mogelijke vermindering van de beschermende functie als gevolg van onjuist onderhoud. Onder geschikte bewaaromstandigheden is de houdbaarheid 5 jaar.

Opslag, transport: In een schone, droge en geventileerde omgeving bij kamertemperatuur, zonder verontreiniging door vocht, vuil, schimmel of andere factoren die het beschermingsniveau verlagen. Niet blootstellen aan langdurige blootstelling aan zonlicht. Transport bij voorkeur in de originele verpakking.

Accessoires: het product wordt geleverd zonder accessoires.